

Mérleg.

Az óesztendő bucsuzik. Kötelességünk számotadni munkásságunk eredményéről. Mit dolgoztunk, mit végeztünk ebben az esztendőben? Sokat; habár nem volt meg a megérdemelt eredmény, mégis nyugodtan lapozgatjuk az Ujvidéki Napló újabb kötetét.

Működésünk nyitott könyv, melyet ime most az olvasó elé teszünk, hogy számot adjunk arról a nehéz munkáról, melyet egy vidéki lapnak végeznie kell. Számolni, mérlegelni mindent. A legcsekélyebb dolgokra ki kell terjeszkednie és esetleg a legfontosabbat elhallgatnia.

A fővárosi lap félyethány mindenre. Neki nem imponál semmi és senki, követi becsülettel meggyőződését. Ha valami utjába áll, félrelöki.

De mi a vidéki élet minden félszegségét, maradiságát stb. figyelembe kell hogy vegyük, mert ha nem, akkor a legjobb, a legnemesebb szándék is hajótörést szenved.

Nézünk mivel foglalkoztunk az elmúlt esztendőben?

Iparunk, kereskedelmünk, társadalmi életünk minden kérdése előttünk napirenden volt. Amennyire lehetett foglalkoztunk mindezekkel. Van sok eredményünk is, de nem annyi, mint amennyit fölmutatni óhajtottunk volna. De azért az eredmény serpenyője javunkra billen.

Lapunk f. é. első számában a város egyik főtisztviselőjének meghurcoltatása ellen szállunk sikra. Kisvárosi életnek társadalmi baja: az irigység jut kifejezésre a támadók aknamunkájában. *Mi védő pajzsot nyújtunk a üldözött felé,* és megmentjük az igaztalan tar. adások ellen. *Ujvidéki gyomra minő kotyvalékokat fogyasztott* eddig, arról hírt ad egy másik cikkelyünk, mely rámutat, hogy mennyi haladás történt e téren is. Ma már művészet Ujvidéken hamis tejet árusítani, míg eddig művészet volt valódi, hamisítatlanra bukkanni.

Az egészség ápolására, megvédésére, fönntartására szolgál minden akciót támogattunk. Így „a tudóbeteggonozó intézet” üdvös működését azzal segítettük elő, hogy felhívtuk rá a közönség figyelmét. Havonként statisztikai adatokkal mutattunk rá, hogy mennyi e szerencsétlenek száma, miket

végez az ujvidéki intézet és mit kell még tennie.

Az év első hónapjában és később is valahányszor törvényszéki tárgyaláson egy-egy gyilkos asszony ügyét tárgyalták, ki néhány koronáért magzatot hajtott, lerántottuk e társadalmi fekélyről a fátyolt és rámutattunk, hogy hol a baj. Irgalmatlan hadjáratot indítottunk e gonosz lelkek ellen.

Városunk fejlődésére vonatkozó minden legcsekélyebb jelenség is szívesenlátott vendég volt az Ujvidéki Napló hasábjain. Célunk megvalósításához mindig közelebb jutunk. Azt akarjuk, hogy e város emelkedjék ki abból a hétköznapi keretből, amelyben eddig volt. Ezért örömmel karoltuk fel az aviatikai napokat. Láttuk, hogy e messzekimagasló ünnep városunk haladásának várfokára a zászlót kitzítte.

Megvédtük kereskedőinket és iparosainkat a tisztességtelen konkurencia ellen és nem egy esetben mutattunk rá a meg nem engedett üzletszerzésre. E városban a hitelképességet a rossz üzleti viszonyok annyira meg nem ingathatták, mint másutt, mert részen voltunk. Nem hoztunk semmit, ami árnyat vehetett volna Ujvidék kereskedelmére, mert mi nem ártni hanem mindig csak használni akarunk mindenkinek.

Gazdasági életünk fejlesztése leginkább lebegett szemünk előtt, ezért a városi takarékpénztár mielőbbi létesítését sürgettük. Megszólaltattuk fővárosi munkatársunkat, ki kitünő szakértelemmel mutatott rá a várni takarékpénztár sürgős létesítésének szű. ségességére.

A *nagyipiac kiközvetítése* érdekében és az ottani otthonossá vált rendtelenségek megszüntetéseért küzdöttünk, amit a főkapitány helyes intézkedése megjavított. Ma a piaci élet mintaszerű, a nagyipiac tiszta. Örömmel konstatálhatjuk, mert sokban a mi művünk volt. Sulyt kellett helyeznünk arra, hogy a kivitelünket ne gáncsolja senki. Piacunk jó hírnevét óvtunk meg ezen intézkedéssel. Ma a vevő tiszta egészséges árut kap az ujvidéki piacon. A fő, hogy pénz jön be és ez nagy részt itt is marad. Ennek mindenki hasznát látja.

Ha nem léphettünk föl sok esetben úgy, mint akartunk annak sokszor a körül-

mények, a lakók magatartása, a bizalmatlanság volt az oka.

Városi hatóságunk ami jót és üdvöset létesíteni óhajtott azt, ha teljesen meg nem valósította, de legalább nyelbeütötte. Látszik a jó szándék, hogy a lakosság boldogulását a szívén viseli. Ebben a nehéz munkában támogattuk és melléje sorakozunk az új esztendőben is. Cs. M.

Az ujvidéki örömtanyák.

A lakosság tiltakozásának dacára hosszú évek során át népes maradt a Szalonka-utca. És az üzlet föllendülése folytán a Gözmalom-utca is népes lett. Nem perzselte ki őket a Dungserszky-gözmalom tizkatasztrófiaja sem. A város belterületén maradtak továbbra is. Évekkel ezelőtt majdnem minden közgyűlésen foglalkoztak ezzel a kínos ügyvel. Végre két esztendő haladékok kaptak. Ez az idő jövő tavasszal telik le. Most tehát erélyes fölszólítást kaptak a bordélyházak tulajdonosai, hogy a város valamelyik külső területén keressenek alkalmas, megfelelő helyet. Ezen fölszólításnak meglett a kívánt eredménye.

A tulajdonosokkal egyértelműleg járt el a főkapitány, midőn a gázgyár melletti területet szemelte ki az örömtanyák lakóhelyéül. Kedden volt a helyszini szemle és így remélhetőleg rövid időn belül a két utca fölszabadul. Telkeik értékesebbek lesznek és majd idővel ez a két utca *lévett ki az összeköttetést a főutcákka,* magával a főtérral is. Mint értesültünk csak öt tulajdonosnak adnak jogot, de fölemelt „létszámmal”, mely a szükségletet kielégíteni képes lesz.

Bizonyára olyan helyre telepítik őket, ahol nem sértek a szemérmes és a lakosok közmegelegedésére nyerne othont. Mert nem érdeke a városi hatóságnak, hogy elégedetlenséget, hanem végre békét és megnyugvást teremtsen. A legközelebbi közgyűlés foglalkozik majd ezen kérdéssel és reméljük, hogy a bizottsági tagok mindannyian megteszik kötelességüket és ezen egy végleges, kedvező elintézésében a hatóság munkáját támogatni fogják. Hisz a mi törvényhatóságunk mindig a szívén hordotta a város jó hírnevét és ezt megszilárdítani iparkodott. De ha bármilyen jóakarot vezetne is eddigi ténykedésében mégis egy bűne volt, hogy a város szívében tűrt meg a bordélyházakat. Tán azért, mert a szívében volt? . . .

Nem hisszük! Hanem csak azért, mert magától termettek a bordélyházak, mint a gomba. És ha az egyik megkapta a telepedési engedélyt, akkor a másikkal sem lehetett megtiltani. De most, amikor egyszerre szüntetik meg a viszás állapotot, akkor remélhetőleg nem akad majd senki, ki a kitepítés ellen szavát fölemelné, hanem minden igyekezetével azon lesz, hogy e két utca az elátkozottságból fölszabaduljon.

S önyegek, függönyök, terítők, és minden lakásberendezési tárgyak nagy választékban.



MENRATH L. FIA butorházában:

butorok, szőnyegek, képek, függönyök — dísz-
tárgyak a legnagyobb választékban, a legszebb
kivitelben kaphatók.

Kossuth Lajos-utca 46-48.

Régi megbízható cég.

Alapított 1843.

Telefon 68.

Fog és gyökérhuzások. Fogak fehéritése és tisztítása. Fogfájások azonnali megszűnése.

Arany- és platinakoronák, aranyhidalások. Régi hibás fogsorok átdolgozása, javítása. Vidékiek 24 óra alatt megkapják fogSORAikat. Rendkívül mérsékelt díjszabás.

Fog tömések (plombok) aranyból, platinából, amalgamból, porcelán-masszából stb.

Tisztviselőknél az esti órákban külön rendelés.

Fog sorok rágásra alkalmasak, szájpaddal nélkül, ki nem vehető, művesi kivitelben.

Pászthy Sándor

fogműterme

Duna-utca 26. szám.

D. e. 12—1-ig ingyen foghuzás.

Zsigits Danica fogtechnikai laboratóriuma ugyanott.

Szabályrendelet az üzleti záróráról.

I. §.

Az üzletek fekvésük szerint két csoportba soroztatnak.

Az I. csoportba tartoznak: az egész Duna-utcában, a Szűcs utcában, a Hán utcaig, az egész Kossuth Lajos utcában, a II. Rákóczi Ferenc utcában az Alkotmány utcaig illetve a Flatt utcaig, az egész Ferenc József téri és a Kenyeri utcában a Deák térig elhelyezett üzletek.

A II. csoportba tartoznak: az összes többi üzletek.

2. §.

Üzletnyitás. Az I. csoporthoz tartozó üzleteket az április 1-től szeptember hó 30-ig terjedő időben reggeli 6 órával, az október 1-től március hó 31-ig terjedő időben pedig 7 órával előbb nyitni nem szabad. A II. csoportba tartozó üzletek mindenkor 1 órával előbb nyithatók.

3. §.

Esti záróra. Az I. csoporthoz tartozó üzleteket esti 7 órakor be kell zárni. Kivételt egyedül az élelmiszer s fűszerkereskedések képeznek, melyek november, december és január hónapokban esti fél 8 óráig nyitva tarthatók. A II. csoporthoz tartozó üzletek egy órával később zárhatók.

4. §.

Ünnepnap i üzletzárás. Az összes üzletek már reggeltől fogva zárva tartandók: A rom. kath. és gör. kel. karácsony, husvét és pünkösd első napjain, és déli 12 órától fogva: ugyanezen ünnepek második napjain: Délelőtt 10 órakor kell bezárni az üzleteket a rom. kath. urnapján és a gör. kel. víkzereszt ünnepe; déli 12 órakor kell bezárni az üzleteket a rom. kath. és gör. kel. újév napján.

5. §.

Az itt fel nem sorolt esetekben s minden egyéb kérdésben az üzleti záróráról szóló 1913. évi XXXVI. t.-c. és a vasárnapi munkaszünetről szóló 1891. évi XIII. t.-c. rendelkezései irányadók s a jelen szabályrendelet ellen vétők az előbb hivatkozott törvény 10 §-ában jelzett mérvben, az ott felsorolt hatóságok által büntetettek.

Ujvidek, 1913. évi december hó 21-én.

Payerle
főkapitány.

Vasárnaptól — vasárnapig.

Tisztelt olvasóinknak boldog újévet kívánunk.

Törvényhatósági közgyűlés lesz e hó 30-án. Ekkor foglalkoznak a húsáruk megállapításával és esetleg a hatósági mérszerek föllállításával. Payerle Nándor főkapitány személyes információi alapján konkrét indítvánnyal lép a közgyűlés elé. A közgyűlést megelőzőleg a napokban érkezel lesz e tárgyban. Rendkívül sokat köszönhetünk főkapitányunknak, ki az ő hatáskörébe tartozó ügyeket az igazság és méltányosság alapján kezeli és azon van, hogy rendet teremtsen. Örömmel konstatálhadjuk ezt, ha a baromfi piac jelenlegi állapotát tekintjük. Az elméleti uszortát elnyomta, a tejhamisítókát könyörtelenül elpusztítja.

Karácsony első napján délután kellemesen szórakoztunk a Polgári Magyar Daloskör műked-

velői előadták „Csizmadia mint kísérlet” című 3 felvonásos népszínművet. A darab telve hatásos jelenetekkel. Vígsgá váltakozott szomorú akordokkal, mely kedélyünket folytonos hullámzásban tartotta. A rendezőseget fáradságos és lelkiismeretes munkájáért a legnagyobb elismerés illeti. Amellett hogy szórakoztatásról gondoskodik, ápolja a magyar értelet és ebben érdemeket szerez. A műkedvelők között különösen a közkedvelt Gyenizse Károly határozott színészrutinál bír. Örömmel hallgattuk mesteri játékát. Bartók Ferenc, Pálkánk Veronka, Bárfusz Aranka Takács László adták a nehezebb szerepeket, jól betanulva sikeresen. Szép közönség nezte végig a kifogástalan sikerült előadást. 26-án este „Nani” került színré telt ház előtt, ugyancsak kiváló szereposztással.

Gyermekfelruhási ünnepély. A „gyermekbarátok Egyesülete” mult vasárnapon tartotta a Kovács szálloda vígadójában gyermekfelruhási ünnepélyét, mely alkalommal vallás és nemzeti-ségre való tekintet nélkül 60 fiú és 60 leány meleg, jöminőségű téli ruhával ajándékozott meg. Dr. Amon Pál apátplébános az egylet védnöke szívhez szóló, megható szavakat intézett az örömtől ragyogó és már az új ruhában levő gyermekereghöz, a kik közül egy fiú és egy leány szép szavakban megköszönte az egyletnek jótéményét. Az ünnepély befejeztével, mely nagy közönség előtt folyt le, következett Kovács szállodás jószívűségéből a kicsikék megvendéglése, kik kávéuzsonnában részelték. Miután az egyletnek buzgó tagjai minden egyes gyermeknek utra való gyanánt még mindenféle édességgel töltött zacskót adtak át szétosztott a nagy közönség azon tudattal, hogy egy csendben. De nemesen működő egylet ünnepélyen vett részt.

Körvdaszat. Az ujvideki vadásztársaság f. hó 21-én tartotta ez évi körvdaszatát, melyen 283 drb. nyúl és 32 drb. fogoly került terítékre. Hogy milyen szakszerű, gondos, lelkiismeretes munkát teljesít a vadásztársaság mostani vezetősége, kitűnik abból, hogy két év előtt 9. mult évben 34 darab nyúl esett az ugyanezen területen tartott körvdaszatokon. Az elejtett vad a helybeli piacra került, hol olcsó áron lett a közönség rendelkezésére bocsátva.

Hetvenes baka hetvenkedése. Vanyur Imre hetvenes gyalogezredbeli katoná, szombaton este részegen vándorolt az utcákon és a járőrkölköt inzultálta. Kivont oldalfegyverével hadonászott. Nagynehezen sikerült a rendőri őrzártnak lefegyverezni. A katonai őrzártnak adták át.

A szegény tanonc sorsa. Palánkáról hazaküldötte Zamboráz Milánt a mestere, hogy Kátyon lakó szüleinél töltsa a karácsonyt. Fára tan kimerülve érkezett a szegény fiú Ujvidékre. Itt a rendőrség éjjeli szállást adott neki. Másnap kipihenve folytatta útját; ha tan nem is várja lakoma, de legalább a szülői szeretetben lesz része, hogy fölmelegedhessen ujja az éiet küzdelmére.

Az állami italmérsi jövedékről szóló 1899. XXV. t.-c. 17. §-a értelmében az italmérsi illetéket Bács-Bodrog vármegye területére másodikban megállapítani hivatott italmérsi illeték felszólamlási bizottság az 1912—1914 időszakra vonatkozó tárgyalásait Zomborban 1914. évi jan. hó 16. napja d. u. 3 órakor a kir. pénzigazgatóság I. em. nagytermében fogja megtartani. Ujvidek város területére pedig másodikban megállapítani hivatott italmérsi illeték felszólamlási bizottság az 1912—1914 időszakra vonatkozó tárgyalásait Ujvidéken 1914. évi január hó 14. napja d. u. 4 órakor a városházán fogja megtartani.

Tejhamisítás nagyban. A gladnosí tehenészet melynek teje egy ujvideki nagykereskedő révén jut az ujvideki közönség asztalára nem kevesebb, mint (750) hétszázötven koronára büntették. Iszonyu sok panasz érkezett be ellene, míg végre az itteni vegyészeti állomás leleplezte az egész „tejművelést”. Az elsőfokú bíróság ítélete ellen felebbeszéllt. Most érkezett le a másodfokú bíróság ítélete, mely súlyosb büntetést mért rá és mint említettük: hétszázötven koronára emelte föl a bírságot. Rájár mindegyikre az isten radja. Semmi kímélet! Mi fogasztók tejtér adunk pénzt és nem vizért. Az ujvideki szalajkabeliek is több esetben meg lettek büntetve tejhamisítás miatt. Ezek ugy állanak boszut, hogy 32 fillért adják a hamisítatlan tejet. Azt nem tudják, hogy ennek is elejét lehet venni. Egyszerűen ki lehet az ilyen uszorstát a város piacáról tiltani.

Meglepetés! Itt van Az elúzott fiú modern sorstragédia 8 felvonásba. 2242 m. h. Nordisk utólréhetetlen filmeseménye! Látható december hó 27-én és 28-án az Apollo-ban. Rendes helyárak!

Halalozás. Visnyoi és fűzesabonyi Molnár József az ártezfürdő vendéglőse életének 46-ik évében rövid betegség után f. hó 25-én reggel 2 órakor meghalt. A boldogult igen derék polgár volt városunknak, kit őszinte részvétellel temettek.

Tűz. A Liszt Ferenc utca 1/a szám alatti házban egy kamrát hűsfüstölőnek rendeztek be, mely ismeretlen okokból e hó 22-én leégett.

Karácsonyi ünnepély az ujvideki szegények házában. Szerdán d. u. az ujvideki szegények házában karácsonyünnepély volt. Az öreg lakók minden jóval láttak el, hogy őt is kivégez részüket a boldogságból. Kurz Kornél felügyelő gondoskodott róla, hogy semmiben se legyen hiány. Dr. Demetrovits kir. tan. polgármester dr. Amon apathplébános, Profuma Róbert kultur-tanácsnok, Herzog István törv. bizottsági tag, Csényei Mór szerkesztő és többet jelenlétében adták át a 43 szegénynek a sok ajándéktárgyat. Rend és tisztaság uralkodik a szegények házában, melyet jóleső érzéssel vettünk tudomásul.

Éltelt szerkesztő. A „Szloboda” helyben megjelenő lapban: „Tisza-Khuen kísérlete” azután „Ujabb balkánármanykodás” című poliikai cikkek jelentek meg, melyekért a felelőséget Tomasevits (Dragutin) Károly ujvideki sa zásabőség vállalta. Az ujvideki törvényszék mind a két esetben elítélte. Tíz-tíz napi börtönré és 20-20 K. pénz-bírságra.

Hatóságelleni erőszak miatt ítélték el Alexics Urost 4 napi fogházra, de a 92. §. alkalmazták. Sztamason Gruics Pál közrendőr hivatalos eljárásában akadályozta, fegyverét elakarta venni.

Az Ujvideki Magyar Kaszinó ezévi rendes közgyűléset 1914. január hó 11-én délután 3 órakor tartja. T argyosozata: 1. Titkári jelentés az 1913. egyesületi évről. 2. Pénztárnoki jelentés az 1913. egyesületi évről. 3. A számvizsgálók jelentése. 4. Az 1914. évi költségvetés megállapítása. 5. A tisztikar és a választmány megválasztása. 6. Esetleges indítványok. Ha jelen közgyűlés határozatképe: nem volna, úgy az alapszabályok értelmében 8 nap múlva, azaz 1914. január hó 18-án délután 3 órakor jelen tárgysorozattal új közgyűlést tart.

Sikkasztás. Majovszki Sándor bácsujlaki kocsmárosnál a végrehajtó többféle ingóságot foglalt le. Az árverés napján kitünt, hogy a 7. 10 és 13 tétel alatti ingóságok 460 K. értékben hiányzanak. Vadlott beismeri, hogy a 10. tételszám alatti ingókat 6 db. sertés levágatta és az árából

Reggelizés előtt felpohár
Schmidthauer-féle
Használata valódi áldás gyomorfajósoknak, székszorulásban szenvedőknek.

Igmándi keserű víz

Kapható helyben és környéken minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

Az elrontott gyomor
2—3 óra alatt teljesen
rendbehozza.
Kis üveg 40 fill.
Nagy üveg 60 fill.

„AZ ANKER“ Élet és Járadék Biztosító Társaság fűgynökségét átvettém.

„AZ ANKER“ egyike a legelőkelőbb és legrövidebb biztosító intézete a monarchiának. — Legmodernebb és legcoulansabb díjtételek. — „AZ ANKER“ vagyona: több mint 200.000.000 kettőezer millió korona. — „AZ ANKER“ fenáll: 55 év óta. Díjtételekkel és mindenemű felvilágosításokkal a legnagyobb készséggel szolgálók. Tisztelt feleinket ezuttal tiszteletteljesen értesítem, hogy díjnyugtáink ezentul mindig nálam váltandók be.

Kiváló tisztelettel „AZ ANKER“ fűgynöksége **Kassovitz Zsigmond** Központi főfelügyelő: **GOITEIN GYULA.**
UJVIDÉK, II. Rákóczi Ferenc-út 23. szám.

a hátralékos fogyasztási adótarozását egyenlítetté ki, a többi ingóságot is eladta. 5 napi fogházra ítélték, de a büntetés végrehajtását felfüggesztették.

Utálat és megvetés illői Mosó Mihály 58 éves temerini szatócsot, ki 1911-ben Varga Mária 11 éves gyermekleányt megbecsületlenül. Most jött vissza a Kuria ítélete, melyet az ujvidéki börtönben vizsgálat fogságban levő vádlott előtt hirdettek ki. 2 évi fegyházra ítélték és 5 évi hivatalvesztésre. Az elítélt nagycsaládú ember.

Művészestély. Az ujvidéki izr. nőgyélt 1914. január 17-én a Kovács szálló vígadótermében táncal egybekötött jótékony célú művészestélyt rendez, melyen Ada Adrienne énekművész és Dienzl Oszkár zongoraművész fognak közre-nőködni. Reményteljes várakozással nézünk az izraelita nőgyélt agilis vezetőségének ezen újabb rendezése elé, de előre is megvagyunk győződve, hogy az anyagi és erkölcsi sikerekben bővelkedni fog. Mert évek óta megszoktuk, hogy az izraelita nőgyélt a legjobbat nyújtja közönségének, jótékony célú hangversenyeinél mindenkor elsőrangú művészekkel lép a porondra. Diezl Oszkár művészte nem szorul méltatásra, azt úgy a bel- mint a külföld zeneértő közönsége elsőrendűnek minősítette. Ada Adrienne bájos fiatal énekesnő, ki Lindt Marcella kitűnő iskolájából került ki, gazdag és változatos műsorával s igazán gyönyörű hangjával osztatlan tetszést aratott úgy fővárosunkban, valamint a külföld legnagyobb városaiban is, ahol ragyogó művészetét bemutatta. Zsánere teljesen Svárdsrom Valborg énekére emlékeztet, műsora pedig felőli a legnagyobb zeneszerző briliáns alkotásait. Különös előzetettel sorozza be műsorába Ivette Guilbert dallamait és azokat csodásan hozza kifejezésre. A hangverseny fényes műsorát jövő számunkban hozzuk.

Az „Ujvidéki Dalárda“ Sylvesteri nagy estélyét, mint minden évben, úgy ezidén is nagy fényvel fogja megülni a Kovács (Mayer) nagy vígadójában. A változatos műsorból melyre nagyban készülnék derék daláraink kitűnő „Eduard és Kunigunda“ című nagy opera melynek előadásához vidéki elsőrangú műkedvelők is meghívattak. Nagy sikerre tarthatnak számot járányi Alfréd és Gyémáze Károly humoros jelenetei és kouplei. Az estélyben csak is meghívottak veletnek részt. A meghívók most küldetnek szét, s a mennyiben valaki tévedésből meghívót nem kapott volna s arra igényt tart, úgy forduljon a Dalárda rendezőségéhez.

Szabályrendelet. Ujvidék szab. kir. város területén közlekedő járműveknek jelzőtáblával és lámpával való ellátásáról. 1. §. Ujvidék sz. kir. város területén közlekedő minden fuvarozó és teher szállító jármű jobb oldalán meg erősítendő és a tulajdonos nevét és lakhelyét (utca és házszám) olvashatóan feltüntetendő magyar nyelvű jelzőtáblával látandó el. Ha a tulajdonos több járművel rendelkezik, a táblán azok folyó száma is feltüntetendő. Kivételt képeznek a számozott bérkocsik és a könnyű magánfogatok. 2. §. A város területén közlekedő minden járművek a sötétség beálltával meggyújtott lámpával (számmal csengővel) kell ellátva lennie. 3. §. Ezen szabályrendelet ellen vétők kihágást követnek el és 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel, behajthatóság esetén 5 napig terjedhető elzárással büntetendők. 4. §. A kihágás felett ítélik: I. fokozat: a rendőrfőkapitány II. fokozat: a városi tanács III. fokozat: a m. kir. belügyminiszter. 5. §. A jelen szabályrendelet alapján kiszabott és befolyó pénzbüntetések az 1901. évi XX. t.-c. 23. §-ában jelzett célokra fordítandók. 6. §. Ezen szabályrendeletben foglalt intézkedések ellenőrzésével a városi mérnöki hivatal s a rendőrfőkapitány bizatik meg. Ujvidék sz. kir. város

rendőrfőkapitányi hivatala 1913. évi február hó 18-án. Payerle főkapitány.

Egy veredekés utóhatása. Még az ősszel Traiaity Voin kessel megámdta Tyurtyity Sándort és nejét. Cszimár István városi rendőrt hívták ki Traiaityot csak úgy tudta megfékezni, hogy kardjával a kezére csapott. Traiaityot 10 napi fogházra ítélték, Cszimárt a törvényszék fölmentette, mi ellen a vádhatóság fellebbezett.

Az eszperantó nyelv ujvidéki térhódítása. Szakember kezeli, értelmesen adja elő Kardos tanár az eszperantó nyelvet, ezért tudott oly hamar térhódítani Ujvidéken. Ma már az egész városban eszperantoul folyik a társalgás. Hogy mindenkinek módot és alkalmat adjon Kardos ur a nyelv elsajátítására január közepé táján egy új tanfolyamot nyit. Jelenkét szívesen fogad szerkesztőségünk. Tandij ign méréskelt. 10 K, az egész tanfolyamra. Ha egy családból többen tanulnak, akkor csak 1 fizet 10 koronát, míg a többi 6-6 Kt. Senki ne mulassza el a jó alkalmat és tanuljon meg eszperantoul.

Az ellesett beszélgetés. A főkapitány ur b. figyelmébe ajáljuk a következő párbeszédet: — De jó hogy ma már szerda van. — Bizony jó. — Borzasztó nap ez a keddi nap, akkor vizsgálgaj a tejet és ekkor nem önthetünk bele vizet. — Látja Marisnéni milyen furfangosnak kell lennünk! Mégis jó az Istenke megsegít, hogy megszálhatjuk azt a Soos bácsit. — Tehát megtudtuk, hogy a magyarok rossz szellemét Armányt sikerült a tehamisítóknak büntársul megnyerniök. Ez ellen még a főkapitány sem tehet semmit, mert amig gonosz lelkek lesznek a földön, addig Armány segítségükre lesz. De az ellen már igenis tehet és amint ismerjük tesz is majd, hogy a tevizsgálatot minden napra fogja elrendelni.

Közgazdasági hír. A szerb bank rt. (Zágráb) igazgatósága elhatározta az 1 millió K alaptőkével bíró Zimonyi takarékpénztár és az ujvidéki 1 1/2 millió K alaptőkével bíró Központi hitelintézet rt. beolvastását és e célból az alaptőkének 6 millió K-ról 10 millió K-ra való felemelését. A szerb bank rt. a fuzió után Zimonyba és Ujvidéken fiókot létesít. A Szerb bank rt. 1895-ben alakult 4.500.000 K alaptőkével, amelyet 1912-ben emeltek 6 millió K-ra. Az 1912. évi mérlege 1.681.612 K bruttó bevétel mellett 468.694 K tiszta nyereséggel zárult. Tartalékainak összege 1.100.000 K, betétállománya 13.131.430 K, kintlevősége 22 millió K. Az ujvidéki Központi hitelintézet rt. 1890-ben alakult 400.000 K alaptőkével, amelyet 1907-ben 1 millió K-ra, 1912-ben pedig 1 1/2 millió K-ra emeltek fel. Az 1912. évi mérleg 1.074.910 K bruttó bevétel mellett 195.548 K tiszta nyereséggel zárult, amelyből 50 K = 12 1/2% osztalékot fizettek. Az intézet tartalékalapja 915.000 K, a betétállomány 10.321.967 K, a váltótárca 4.590.703 K, a folyósított jelzálogkölcsonök összege 4.013.331 K, egyéb kintlevőség 1.410.582 K.

A karácsonyi dreadnough lapszámok áradatában Uj Nemzedék címmel új politikai, szépirodalmi és közgazdasági hetilap jelent meg. Az új lap szerkesztője dr. Milotay István, a Budapesti Hirlap volt politikai és szépirodalmi munkatársa s célja, hogy egy tartalmában, hangjában és külső kiállításában egyforma előkelő, pártoktól független s emellett mindig friss, érdekes és változatos szemlélet adjon a közönség kezébe. A lap minden vonatkozásában a demokratikus haladás eszméjét s a magyarság érdekeit szolgálja, s ebben a törekvésben a legkitűnőbb írók, publicisták és sajtóteremtők közreműködése támogatja. Az Uj Nemzedék első sz. ma vállalt programjához méltóan csupa érdekesség, elevenség és komolyság. A szerkesztőség beköszöntője után Wekerle Sándor volt miniszterelnök irt nagy fel-tűnést keltő cikket az állami jövedelmek fokozá-

sáról. A politikai pártok vezetéi közül Andrássy Gyula gróf, Károlyi Mihály gróf, Justh Gyula és Garami Ernő nyilvánít érdekes véleményét az ország jövődjéről. Pompás cikk szól a delegációk intimitásából és kulissza mögötti eseményeiről. Fényes László a fővárosi színházi műzériákat támadja. Mészáros Gyula dr. a Balkán kitűnő ismerője Albánia belső állapotáról fest érdekes képet. Krudy Gyula novellája, Kéri Pál kritikai cikke, Ajtay József közgazdasági tanulmánya s a kisebb cikkek és jegyzetek változatos sora élénkíti még az Uj Nemzedék első számát. Az Uj Nemzedék előfizetési ára negyedévre 4 korona. Mutatványszámot kívánatra szívesen küld a kiadóhivatal, Budapest, V., Vajkay-utca 1.

„Bács-Bodrog vármegyei Egyetem-es Nap-tár“ címen Lévai Aladár szerkesztésében az 1914. évre rendkívül hízagpótló munka jelent meg 216 oldal tartalommal. Felhívjuk rá olvasóink figyelmét.

A technikának előrehaladásával mindinkább oda törekednek, hogy az emberi erő gépek segítségével pótolják, hogy ma már alig találni mesterembert ki kézirővel dolgozik, épp így a gazdaságokban cséplési célra, takarmánykamrákban a tejgazdaságokban az emberi kéz munkáját a precízebb, tisztább és gyorsabb munkagépekkel pótolják. Főként a tavaszi munka megkezdése előtt ajánljuk olvasóinknak, kik gépezeteket óhajtanak berendezni forduljanak bizalommal a Drezdai gázmotorgyár r.-t. ezéltt Moritz Hille Németország legérgebb s legelső ilyenmű cégének magyarországi vezérképviselete Kálmár Ernő gépészmérnökhöz Budapest VI. Podmaniczky-utca 4. ki legujabb árjegyzékét vagy szakemberét minden vételköteteltség nélkül bocsáítja a vevőközönség rendelkezésére. Költségvetés és mérnöki kiküldés díjtalan.

Mélyen tisztelt vendégeimnek

boldog újévet

kivánok

Kozma Rezső

az Erzsébet szálloda és kávéház tulajdonosa.

Nagyrabecsült vendégeimnek

boldog újévet

kivánok

Rovács
Grand Hotel.

Az ELITE kávéház igen tisztelt vendégeimnek

boldog újévet kíván

Mayer József.

Boldog újévet

kiván igen tisztelt vendégeinek

Zurkovits György

a Fesér hajó szálloda és vendéglő tulajdonosa.

Igen tisztelt vendégeimnek

boldog újévet kívánok

Stoltz Károly

a Fehér ökor vendéglőse.

özv. Eckstein Sándorné

likőr-, rum- és cognac-különlegességek
nagyraktára.

A t. közönség köréből több ízben nyilvánított óhajnak kívántam eleget tenni, midőn szentes italokban palack és hordó áruraktárt létesítettem, súlyt helyezvén, főleg kiváló minőségű

asztali-, faj-, csemege- és pezsgő-borok finom tea, tearum, cognac és likőrök nagyban és kicsinybeni árusítására a legolcsóbb áron.

Különösen a bekövetkező karácsonyi ünnepekre való tekintettel nagy készletem van a legfinomabb italokból, nagyon olcsó áron. Kívántra az árut házhoz szállítom.

Szolid és jó kiszolgálás legfőbb törekvésem lesz.

Szíves pártfogást kér,

kiváló tisztelettel

özv. Eckstein Sándorné
II. Rákóczi Ferenc-ut 30.

Nagyérdemű uriközönségnek b. figyelmébe!

Mint minden más nagyobb forgalmu városok üzleteiben úgy saját üzletemben is a karácsonyi és újévi ünnepekre a rendes szolid áron kívül még 20%-ot engedményezek minden ez alkalommal tett rendelésnél. — E kedvezmény december 1-től január 1-ig tart.

Állandóan nagy választéku rakartart tartok angol-, scot szövetekben. Üzletem a legjobb munkaerővel, valamint a legmodernebb szabászat-tal rendelkezik.

Minták vidékre portomentesen eszközöltetnek.

Tisztelettel

Balogh István

angol uriszabó,
m. k. technológiai szakelődő.

Kitünő karban lévő, elegáns úri szobaberendezés

divatos szövetclubgarnitúrából állva, jutányosan eladó.

Bővebbet az Elite kávéházban.

Drezdai gázmotorgyár r. t.
Ezelőtt Moritz Hille Közép-németország legrégebbi és legnagyobb motorgyára
Vezérképviselőt

Kalmár Ernő

gépészmérnök

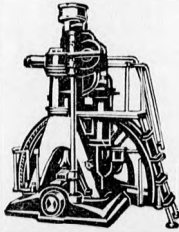
Budapest,

VI, Podmaniczky-u. 4.

Telefon 22-76.

Motorok minden
nagyágban.

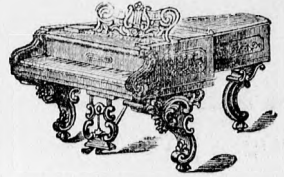
Benzin-, gáz-, petroleum-,
nyersolaj-, fűgáz-, Diesel-
és szivógázmotorok.



Regényi Kálmán

ékszerész, óras és látszerész Ujvidék,
a róm. kath. templom épületében.

Aranyéremmel kitüntetve.



A legkitünőbb gyártmányú zongorák állandó nagy raktára.

Előnyös fizetési föltételek.

Zongorajavítás és hangolás.

Kluka György,
Petőfi-utca 18.

Ujvidéki Butorcsarnok.

Butorcsarnok.

Ujvidéki Butorkészítők
Árucarnok-Szövetkezete

mint az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja

Telefon 325. — Kossuth Lajos-utca 44. — Telefon 325.

Modern, legszebb kivitelű butorok.

Tartós anyag, olcsó árak. A butoripar remekei.

Esetleges kedvezményes részlettörlesztések is engedélyeztetnek.

Butorcsarnok.

Butorcsarnok.

Weisz Hermina

Alapítva 1830.

ezelőt SZÉVIN KÁROLY

ruhafestő- és vegytisztító-gyára

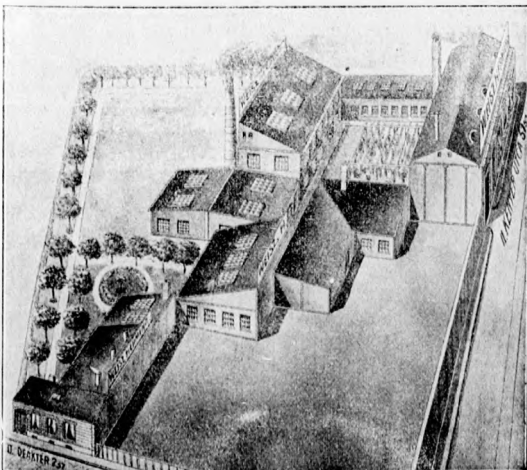
UJVIDÉK,

II, KENYÉR-UTCA 51. SZAM.

FEST és VEGYILEG TISZTIT férfi-,
női- és gyermekruhákat, egyenruhát,
csipkét, himzést, sztór, függönyöket,
napernyőket, keztüűket, struc- és disz-
bilakát, panama kalapokat stb. stb.

Legolcsóbb árak. Elismert jó munka.

Postán érkező megbeszélés telkiismeretes előmozdítására kiváló gondot fordítok



Angol

nyelvoktatás Berlitz módszer szerint egyenként és csoport órákban. Bámulatos eredmény. Tanítványaim rövid idő alatt sajátítják el az angol nyelvet. Mérsékelt díj. Alkalmas időbeni tanítás.

G. PARSONS

tanár

Tököly Imre-utca 3. sz.

AZ

APOLLO

mozgófénykép **SZINHÁZ**

a világ legjobb és minden szenzációt feltüntető filmeket mutat be. Első az első között.

Előadás kezdete: hétköznapokon d. u. 5, vasár- és ünnepnapokon: d. u. 3-kor.

Minden szerdán délután 3 órákor gyermekelőadás, tanulságos, oktató és mulató műsorral.

E heti szenzáció:

Az előzőtt fiú.

Felhívás!

Az Ipar és Kereskedelmi Takarékpénztár r.-t. Ujvidék most nyitja meg VI. hetibetét csoportját.

garantált minimális 5%-al kamatozik.

A heti befizetések kötelező időtartama 3 év, mégis célszerűségi szempontból lehetővé tettük feleinknek 4 éves heti betétkönyvecskék váltását is.

A legkisebb részlet heti 1.— kor, de váltható egy könyvecskére több részlet is.

A heti betétkönyvecske kiváltása már jövő hó 1-én veszi kezdetét.

Teljes tisztelettel

Ipar és Kereskedelmi Takarékpénztár
Részvénytársaság
igazgató sága.

ROTH MANO és FIA

ujvidéki áruháza

a róm. kath. templom o o
o o palotájában.

Különlegességeink: női- és férfi felöltőkben, valamint finom szőrmearúink feltűnést keltenek.

Finom, sikkés szabás, elsőrangú minta, jutányos árak, kiváló minőség.

Áruházunk megtekintését kérve, vagyunk teljes tisztelettel

ROTH MANÓ és FIA.

Némi gyakorlattal bíró fiatalember nálunk

gyakornokul

alkalmazást nyerhet.

özv. Freud Izidorné fiai
sörnagykereskedők.

NYOMTATVÁNYOK

ÉS



legdivatosabban, tisztán és olcsón
készít

MERKUR-NYOMDA

Fuchs Oszkár és társa utóda, UJVIDÉK

WINKLE-PALOTA az udvarban.

TELEFON: 151.

Szerémi

borozó

Ujvidéken.

KENYER-UTCA 23. SZÁM alatt a Központi Hírelintézettel szemben, melyben SCHWARZ JÓZSEF úr saját termésű borai, égetett törköly pálinkája, a 27 holdnyi kamenicai Paraga hegyen lévő szőlőjéből, poharanként vagy zárt palackokban mérsékelt árak mellett kerülnek kimerésre.

Megrendelések 50 literen felül hordóban SCHWARZ TESTVÉREK irodájába in-
tézendők (Haltér 12. szám).

A borozóban olcsón és jól lehet étkezni.

MINDEN ESTE

hangversenyez az

Erzsébet szálloda éttermében

Vajda Dezső és fiai

elismert országoshírű cigányzenekara.

Szombaton és vasárnap opera-hangverseny.

Az előkelő közönség találkozó helye.



Malcsics Endre

angol úri szabó

Ujvidék, Andrászi-utca 2. szám

(vasember palota).

Legmodernebb úriruhákat készít jutányos áron. Dús választék angol, francia és skót szövetekben.



Házasulandók

butorszükségletüket

Lenkey Imre

műasztalosnál

(Uzspenzka-utca 8. szám)

legcélszerűbben szerethetik be, ahol villanyerőre berendezett műhelyében saját készítésű butorait a legszebb kivitelben, kitűnő anyagból készíti. Épületi asztalosmunkát, portálokat saját vagy átadott tervek szerint készít a legprecízebben. Rajzok és tervezések díjtalanok. Ugyanitt jutányos áron eladó I modern ebédlő szobaberendezés.

Grosz és Krausz

legnagyobb butor és szőnyeg áruháza

Telefon 24. sz.

Ujvidék.

Telefon 24. sz.

Az első magyar torontáli szőnyeggyár főraktára.